

Дорогі у Христі брати і сестри!

Всі ми є свідками війни в Україні. Як одна родина у Христі, ми повинні продовжувати наші молитви за нашу Батьківщину Україну та її народ. Кожної неділі під час Божественних Літургій, ми маємо молитву за Україну. Багато хто запитує, що вони можуть зробити для України? Спочатку моліться, а потім пожертвуйте скільки можете, до фонду **HELP UKRAINE FUND**, що є при нашій парафії. Пожертвування кредитними картками також можна зробити в електронному вигляді на нашому сайті: stvladimirs.org Ви також можете надіслати чек до нашої парафії Святого Володимира 5913 State Road, Parma, Ohio 44134. Україні та її народу потрібна наша щедра фінансова підтримка, щоб подолати руйнування цієї війни, яку зробив Путін.



Dear Brothers and Sisters in Christ!

We are all witnessing and horrified by the war in Ukraine. As one family in Christ we must continue our prayers for our Motherland Ukraine and her people. Every Sunday, during Divine Liturgies, we have a special prayer for Ukraine. Many ask what can they do. First pray and then give what you can to our parish's **HELP UKRAINE FUND**. Credit card donations can also be done electronically on our website: stvladimirs.org You may also send a check to our parish St. Vladimir Cathedral 5913 State Road, Parma, Ohio 44134. Ukraine and her people need our generous financial support to overcome the devastation of this unprovoked war waged by Putin.

First Sunday after Pentecost – All Saints Father's Day



Перша Неділя після П'ятидесятниці – Всіх Святих День Батька



Saint
Vladimir Cathedral



<http://www.stvladimirs.org>

5913 State Road, Parma, Ohio

Sunday, June 19, 2022

First Sunday after Pentecost – All Saints – Father’s Day
Перша Неділя після П’ятидесятниці – Всіх Святих – День Батька

HIS Eminence ARCHBISHOP DANIEL, ARCHPASTOR

Rev. John R. Nakonachny, Pastor

Very Rev. Michael Hontaruk, Asst. Pastor

Tel: (440) 885-1509

Tel: (440) 886-1528; (440) 915-0069 (cell)

Protodeacon Ihor Mahlay

Telephone: (440) 829-5834

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами. Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму. Кожен, хто входить до нього – це є Храм Божий. Завжди приходьте до нього молячись за себе, за своїх ближніх та хворих, за парафіян та за його священнослужителів.

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church. To all who worship here, this is the House of God. Leave it not without a prayer for yourself, your congregation and for those who minister.

READINGS: Hebrews 11:33-12:2 ❖ Gospel – St. Matthew 10:32-33, 37-38; 19:27-30

Applications for the Brotherhood Scholarship are available in both the offices in church and school building. High School graduates who are parishioners in good standing are invited to apply. The deadline for submitting applications is July 2, 2022.

PARENTS: Please take note of the following youth activities

All Saints Encampments

Diocesan Church School Camp: July 3rd – 9th (ages 10-13) Teenage Conference: July 10th – 23rd (teenagers 14-18) Mommy / Daddy & Me: Aug. 1st – Aug. 5th (ages 4-9 & their parents) St. Nicholas Program: Aug. 5th – Aug. 8th ASC for Adults: Aug. 28th – Sep. 1st Family Fest: Sep. 2nd – Sep. 5th

Please register at www.uocyouth.org/camperregistration Parish Scholarships are available for qualifying parishioners. For application forms, contact the clergy.

CHRIST IS AMONG US! HE IS ALWAYS SHALL BE!

*Calendar of Events
for the week of June 19th, 2022*

Monday

- Beginning of the Apostles' (Peter & Paul) Fast

Wednesday

- 8:30 a.m., Moleben.

Sunday

- 8:30 a.m., English Divine Liturgy

- 10:30 a.m., Ukrainian Divine Liturgy

*Календар подій на тиждень
19 червня, 2022*

Понеділок

- Початок Петрівки.

Середа

- 8:30 р. Молебн.

П'ятниця

Неділя

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

Happy Father's Day!

We greet all our fathers on the occasion of Father's Day, beginning with our St. Vladimir Cathedral Spiritual Fathers – Fr. John, Fr. Michael and Protodeacon Ihor. May Our Lord bless our fathers with good health and much happiness and keep them for many years. Mnohaya Lita!

Ми вітаємо всіх батьків з нагоди Дня Батька, починаючи від наших духовних батьків: о. Івана, о. Михайла, та протодиякона Ігоря. Нехай Господь Бого благословляє їх добрим здоров'ям, безмежним щастям і зберігає на Многая Літа!

May Our Lord grant eternal rest to our departed fathers, in a place where all the Saints repose and may their memory be eternal. Vichnaya Pamyat!

Нехай Господь пошле вічний спокій нашим спочилим батькам, де всі Святі спочивають, і нехай Пам'ять їм буде Вічною!

Let us also remember, in our prayers, our departed clergy of St. Vladimir Cathedral who labored for the Glory of God and Our Holy Church and have been called to eternal rest!

Також згадаймо у наших молитвах у День Батька всіх померших духовних отців нашої Свято-Володимирського кафедрального собору, які працювали на Славу Божу і нашої Святої Церкви, що увійшли у вічний спочинок!

Very Rev. Gregory Chomicky (1924-1930)

Very Rev. Michal Zaparyniuk (1930-1939)

Very Rev. Peter Bilon (1939-1944)

Very Rev. Demetrius Leschishin (1944-1950)

Very Rev. Antony Beryk (1950-1956)

Very Rev. Stephen Holutiak (1956-1960)

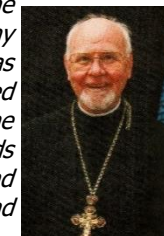
Very Rev. Stephen Hankavich (1960-1997)

Very Rev. John Mironko, asst. pastor, (2001-2008) Very Rev.

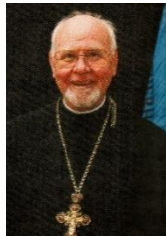
Volodymyr Melnyk, asst. pastor, (1959-1961)

Very Rev. Michael Strapko attached (-2011)

Tomorrow, on June 20th, marks the 25th anniversary of the falling asleep in the Lord of Fr. Stephen Hankavich. Since Fr. Stephen's passing into eternity, many changes have taken place. Parishioners have died and new arrivals from Ukraine, as well as many of our youth, have no knowledge of the major role that Fr. Stephen played in the life of our St. Vladimir Parish Family. Therefore, it is only proper, on the anniversary of his death to inform everyone that Fr. Stephen served the Spiritual needs of St. Vladimir parish with love and dedication for 37 years. He was pastor for 27 years and pastor emeritus for 10. "Give rest, O Lord, to the soul of your faithful servant, Fr. Stephen, and may his memory be eternal." Vichnaya Pamyat!



Today, on Sunday, June 19, we welcomed as a new altar servers Constantine Ivakhiv, Mykola Mahlay, Anatoliy Iuryniuk and Marko Kuziv. We rejoice at the dedication of our altar boys who serve at Liturgies every Sunday. Parents, if your son is not presently an altar boy, please encourage him to become one. For more information, please contact our parish priests.



Завтра, у понеділок, 20 червня, є 25 річниця як упокоївся Господі о. Степан Ганькевич. З того часу, як о. Степан увійшов у вічність, багато що змінилося. Деякі парафіяни також упокоїлись, нові іммігранти приїхали з України, а також наша молодь, не знають, яку важливу роль в житті нашої парафії св. Володимира відігравав о. Степан. Проте, в цей час, у роковини його упокоєння, треба віддати належне о. Степану та дати знати всім про його духовне піклування всіх парафіян парафії св. Володимира, яке він ніс з любов'ю та відданістю 37 років. Він був настоятелем у цій парафії 27 років і 10 років як священник емерит. «Упокой Господи душу спочилого слуги Божого о. Степана і нехай Вічная йому буде Пам'ять!»

* * * * *

Аплікації на стипендію від Братства є доступні в офісах церкви та школи. До участі запрошуються випускники середньої школи, які є активними парафіянами. Кінцевий термін подання аплікацій є 2 липня 2022 р.

* * * * *

БАТЬКИ: Просимо Вас взяти до уваги та відмітити у своєму календарі такі дати для молоді. Таборування на Таборі Всіх Святих

3 липня – 9 липня Шкільний Табір. **10 – 23 липня:** Програма для Підлітків. **1 – 5 серпня:** Мама, Тато і Я. **5–8 серпня:** програма св. Миколая. **28 серпня – 1 вересня:** Табір для Дорослих. **2–5 вересня:** Сімейне Свято. *Будь ласка реєструйтеся на www.uocuyouth.org/camperregistration*

Парафіяльні стипендії є для кваліфікованих парафіян. За аплікаціями звертайтеся до духовенства.

* * * * *

Нещодавно був створений Комітет комунікацій нашої парафії св. Володимира головою якого є з Марк Міден та о. Михайло Гонтарук. Комітет розпочав роботу, спрямовану на покращення комунікацій парафіяльного життя. У найближчому часі комітет розпочне три пункти, які були затвердженні Парафіяльною Управою: Перший з них: реконструкція парафіяльного веб-сайту під керівництвом Orthodox Web Solutions. Другий: оновлення контактної інформації парафіян у базі даних парарафії; та третій, створення щотижневого онлайн-бюлетеня. Комітет буде періодично ділитись своїм прогресом і запитуватиме ваш внесок.

* * * * *

Сьогодні, неділю, 19 червня, ми прийняли нових віктарних прислужників Костянтина Івахів, Миколу Махляя, Анатолія Юринюка та Марка Кузів. Ми радіємо відданістю наших віктарних прислужників, які прислужують кожній неділі на Літургіях. Батьки, якщо Ваш син не є на даний час віктарним прислужником, то прикладіть зусиль, щоб він ним став. Для більшої інформації звертайтеся до священників собору.

* * * * *

This morning's bulletin is the final one until after Labor Day. Сьогоднішній бюлетень є останній. Ми знову відновимо бюлетень аж після Дня Праці

ХРИСТОС ПОБЕРЕД НАС! & І БУДЕ!

БОЖОГО БЛАГОСЛОВІННЯ НАШИМ ВИПУСКНИКАМ 2022!

Вітаємо наших Випускників

Нехай Бог благословить їх у їхніх нових починаннях! Многая Літа!

High School:



Logan Mroczka – Логан Мрочка
Son of Kevin and Laura Mroczka
Graduated Brecksville Broadview Hts High School.
Attending Kent State University



Син Кевіна та Лори Мрочка
Випускник Brecksville Broadview Hts High School.
Прийнятий до Kent State University

Anna Tatoczenko – Анна Таточенко
Daughter of Viktor and Gail Tatoczenko
Graduated from Normandy High School
 She will attend Cuyahoga Community College to study in the Veterinary Technician program.



Дочка Віктора і Геїл Таточенко
Випускниця Normandy High School
 Вона буде навчатися у Кайахога Коледжі за програмою «Ветеринарний технік».

* * * * *

Congratulations to Roman Kowalysko for being designated a National Chess Master by The United States Chess Federation. Less than one percent of rated players reach a rating of 2200 to then have the great honor of that title. May God bless Roman on his achievement and grant him Many Years!

Вітаємо Романа Ковалиска із великим досягненням. Він був удостоєний звання національного шахового майстра Федерацією шахів США (US Chess). Менше одного відсотка рейтингових гравців мають цей титул, де гравець повинен досягти рейтингу 2200. Нехай Бог благословить Романа на його досягнення. Многая Літа!



2022 *God Bless Our Graduates*

Congratulations to our 2022 Graduates!

May God bless them in all their endeavors. Mnohaya Lita!

University:



Sophia Dobronos – Софія Добронос
Daughter of Michael and Lidia Dobronos

Graduated: The Ohio State University with honors, Magna Cum Laude, with a Bachelor's of Science in Health and Rehabilitation Sciences. She will be attending Physician Assistant (PA) School at Ohio Dominican University in Columbus, Ohio starting in August.



Orest Mahlay – Орест Махлай
Son of Protodeacon Ihor and Dobrodiyka Iryna Mahlay

Graduated: Georgetown University / BA in Political Economy



Bohdana Anna Komichak – Богдана Анна Комічак
Daughter of Lucy and Markian Komichak

Graduated: Georgetown University
Master of Professional Studies in Design Management & Communications



Matthew Paul Greaves – Матвій Павло Гривс
Son of Robert and Debbie Greaves

Graduated from The Ohio State University
Bachelor of Science in Ecological Engineering (FABE)



Jonathan Stephen Greaves – Джонатан Степан Гривс
Son of Robert and Debbie Greaves

Graduated from John Carroll University Summa Cum Laude
Bachelor of Science in Computer Science
Minor in Business and Mathematics

THIS EVENT IS PRESENTED BY
THE UKRAINIAN BANDURIST CHORUS OF NORTH AMERICA AND
THE UNITED UKRAINIAN ORGANIZATIONS OF OHIO

AMPLIFY THE VOICE

A BENEFIT CONCERT
FOR UKRAINE

JUNE 25, 2022

SEVERANCE MUSIC CENTER
MANDEL CONCERT HALL
11001 EUCLID AVE, CLEVELAND, OH 44106

7 PM

CONCERT BENEFICIARIES

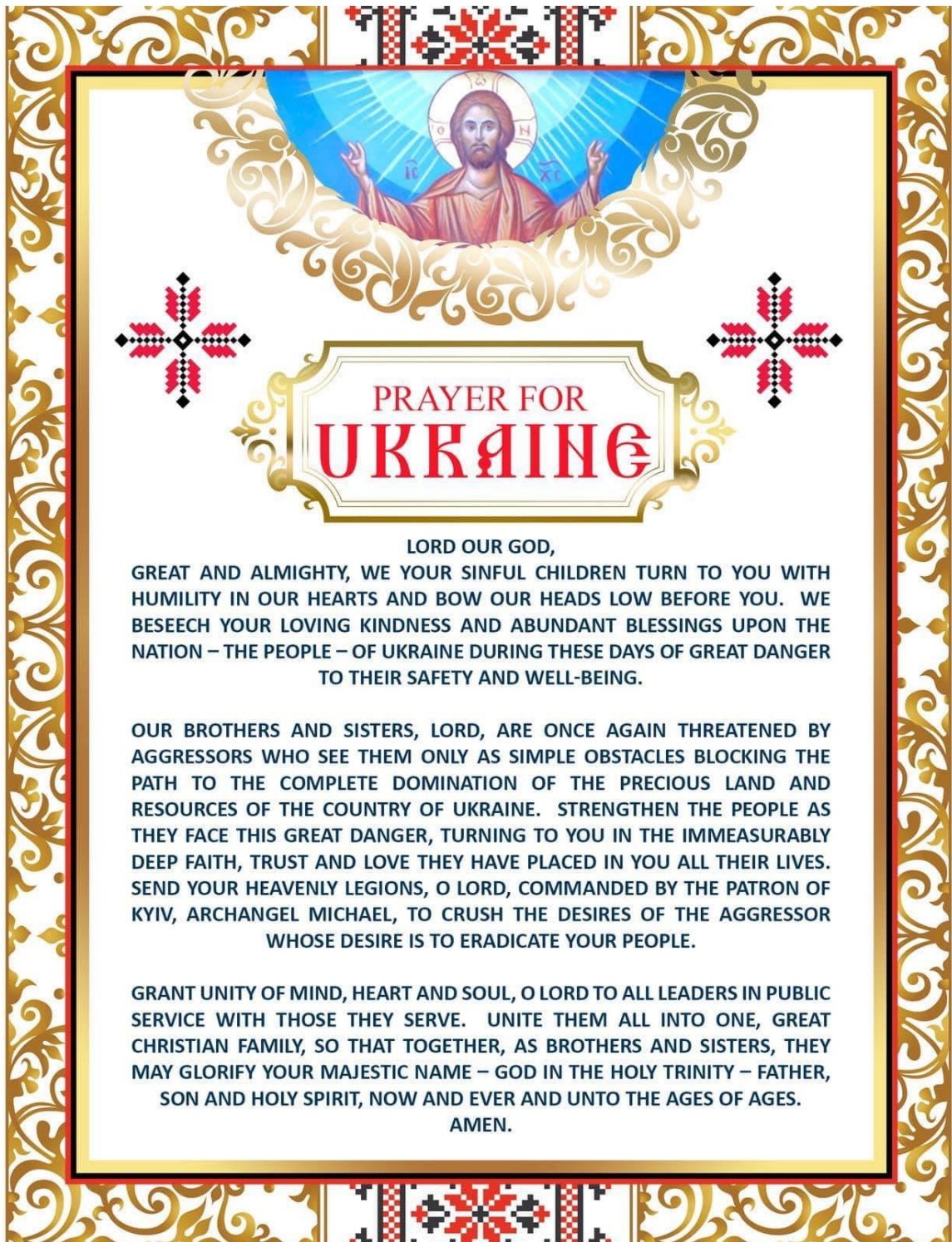
CLEVELAND
MUSIC SOCIETY

RAZOM

Fund to Aid
Ukraine

FOR MORE INFORMATION AND TO PURCHASE TICKETS:
WWW.TINYURL.COM/BANDURIST-CHORUS
OR CALL (216) 231-1111

BANDURA.ORG



BOARD REPORT

JUNE 2022

During the board meeting on June 14, a number of pressing issues were addressed Chief among them was reviewing the cost of managing parish properties. The Property Management Committee, especially Victor Waschtschenko and Alex Pihuliak, did extensive work and presented the board with detailed financial data. This information is necessary so that we know what all the expenses are for renting the Main Hall and/or Gallery. Now the board can set rates so that all costs are fully covered.

As per authority given to the Board at our 2019 Parish Annual meeting, we preliminarily approved a proposal from the Property Management Committee to repair and renovate one of the parish's rental houses at 3959 State Road. The repairs have to be done before it can be rented and the renovation will bring in a higher rent. Doing this will also enable us to sell it at a more attractive price should that decision be made in the future.

As further support of our Humanitarian relief effort for Ukraine, the board approved the Ukrainian Bandurist Chorus request to use our Main Hall for two days at no charge, in preparation for their Benefit Concert for Ukraine on June 25. Our parish will cover the cost of utilities. No doubt it will be a wonderful concert in beautiful Severance Hall. We hope to see you there.

We greatly appreciate and thanked Michael Jogan for his persistent effort to get a \$958 rebate check for our parish from American Power and Gas. God Bless you Michael for the love you have for our parish.

At Father John's request I inquired about burial plots for him and Pani Matka Mary Anne at Brooklyn Heights Cemetery near the monument in the Ukrainian section. I presented the information to the board and after a short discussion and vote, the board unanimously approved the cost.

We acknowledged and are very thankful to organizers Andrea Komichak Mural and Michael Nakonachny and everyone who prepared food and worked at our Drive Through Ukrainian Food Festival. Our St. Vladimir is blessed to have young and older parishioners who are willing to volunteer and work so that our parish continues to be vibrant.

The Ukrainian Independence Parade will be on Saturday August 27, 2022 on State Road. This year it is especially important that we show our community that indeed we are Ukrainians and with pride support our brother and sisters in Ukraine who are fighting for freedom and independence.

Should you have any questions, suggestions, or want to volunteer or have a trade, expertise, or experience that could be useful to our parish, please do not hesitate to contact me even in Ukrainian. My wife will happily translate.

Geoffrey Greenleaf
Board President

Email: geof@thegreenleafs.com

Cell: (216)701-5757

**ЗВІТ ПАРАФІЯЛЬНОЇ УПРАВИ
ЧЕРВЕНЬ 2022**

Під час засідання Парафіяльної Управи, 14 червня було розглянуто низку вагомих питань, головним серед яких був розгляд вартості управління парафіяльним майном. Члени комітету з управління майном Віктор Ващенко та Алекс Пігуляк, провели велику роботу та представили Парафіяльній Управі детальні фінансові дані. Ця інформація необхідна для того, щоб ми знали, які є витрати на оренду Головного залу, або Галереї. Зараз Парафіяльна Управа може встановлювати ціни на орендування, щоб усі витрати були повністю покриті.

Відповідно до повноважень, які були надані Парафіяльній Управі на наших щорічних загальних зборах парафії у 2019 році, де було ухвалено пропозицію Комітету з управління майном щодо ремонту та реконструкції одного з орендних будинків парафії за адресою 3959 State Road. Ремонт потрібно зробити, перш ніж його можна буде здавати в оренду, і після ремонту ми можемо отримувати більше коштів за орендування. Це також дозволить нам продати його за більшу ціну, якщо таке рішення буде прийнято в майбутньому.

Як подальшу підтримку нашої гуманітарної допомоги Україні, Парафіяльна Управа дозволила Капелі Українських Бандуристів вживати наш Головний зал протягом двох днів безкоштовно, де вони будуть готуватись до їхнього благодійного концерту для України 25 червня. Наша парафія покриє витрати на комунальні послуги. Без сумніву, це буде чудовий концерт у прекрасному Severance Hall. Сподіваємося побачити вас там.

Ми дуже цінуємо та дякуємо Михайлу Джоґану за його наполегливі зусилля, щоб отримати чек на знижку в розмірі \$958 доларів для нашої парафії від American Power and Gas. Нехай Бог Вас благословить, Михайле, за вашу любов до нашої парафії.

На прохання отця Івана, я поцікавився місцями на цвинтарі для нього та Пані Матки Мар'яни на кладовищі Бруклін-Хайтс біля пам'ятника в українській секції. Я все представив Управі, і після короткого обговорення та голосування рада одногосно затвердила проголосувала, щоб покрити вартість.

Ми дуже вдячні організаторам Андрєї Комічак Мураль та Михайлу Наконечному та всім, хто готував їжу та працював на нашому фестивалі. Наша парафія св. Володимира благословенна мати молодих і старших парафіян, які бажають волонтерити та працювати, щоб наша парафія продовжувала бути домінуючою.

Парад з нагоди Дня Незалежності України відбудеться у суботу 27 серпня 2022 року на State Road. Цього року особливо важливо, щоб ми показали нашій громаді, що ми справді українці і з гордістю підтримуємо наших братів і сестер в Україні, які борються за свободу та незалежність.

Якщо у Вас виникнуть запитання, пропозиції, або Ви хочете стати волонтером чи маєте професію, знання чи досвід, які можуть бути корисними для нашої парафії, будь ласка, не соромтеся звертатися до мене навіть українською. Моя дружина із задоволенням мені перекладе.

Джефрі Грінліф
Голова Парафіяльної Управи
Email: geof@thegreenleafs.com
Cell: (216)701-5757



**МОЛИТВА ЗА
УКРАЇНУ**

**ГОСПОДИ, БОЖЕ НАШ,
ВЕЛИКИЙ І ВСЕСИЛЬНИЙ, МИ ГРІШНІ ДІТИ ТВОЇ, ЗВЕРТАЄМОСЯ ДО ТЕБЕ У
ПОКОРІ СЕРДЕЦЬ НАШИХ І НИЗЬКО СХИЛЯЄМО ГОЛОВИ НАШІ ПЕРЕД
ТOBOЮ. БЛАГАЄМО ТЕБЕ ЗА БЕЗМЕЖНЕ МИЛОСЕРДЯ ТА ЩЕДРІ
БЛАГОСЛОВЕННЯ ДЛЯ НАРОДУ – ЛЮДЕЙ – УКРАЇНИ, У ЦІ ДНІ ВЕЛИКОЇ
НЕБЕЗПЕКИ ДЛЯ ЇХ МИРНОГО ЖИТТЯ І ДОБРОБУТУ.**

**О ГОСПОДИ, НАШИМ БРАТАМ І СЕСТРАМ, ЗНОВУ ЗАГРОЖУЮТЬ АГРЕСОРИ,
ЯКІ БАЧАТЬ У НИХ ЛИШЕ ПРОСТУ ПЕРЕШКОДУ, ЩО ПЕРЕГОРОДЖУЄ ШЛЯХ
ДО ПОВНОГО ПАНУВАННЯ НАД ДОРОГОЦІННОЮ ЗЕМЛЕЮ ТА РЕСУРСАМИ
УКРАЇНИ. ЗМІЦНИ ЛЮДЕЙ, У ЧАСІ ЦІЄЇ ВЕЛИКОЇ НЕБЕЗПЕКИ, ЯКІ
ЗВЕРТАЮТЬСЯ ДО ТЕБЕ У БЕЗМІРНО ГЛИБОКІЙ ВІРІ, ДОВІРІ ТА ЛЮБОВІ, ЯКІ
ВОНИ ПЛЕКАЛИ ДО ТЕБЕ УСЕ СВОЄ ЖИТТЯ. ЗІШЛИ ГОСПОДИ, СВОЇХ
НЕБЕСНИХ АНГЕЛІВ, ЯКИМИ КЕРУЄ ПОКРОВИТЕЛЬ МІСТА КИЄВА
АРХІСТРАТИГ МИХАЇЛ, ЩОБ ВИКОРИНИТИ БАЖАННЯ АГРЕСОРА ЗНИЩИТИ
НАШ НАРОД.**

**ДАРУЙ ГОСПОДИ, ЄДНІСТЬ РОЗУМУ, СЕРЦЯ І ДУШІ ВСІМ ДЕРЖАВНИМ
ЛІДЕРАМ І ТИМ, КОМУ ВОНИ СЛУЖАТЬ. ОБ'ЄДНАЙ ЇХ УСІХ В ОДНУ ВЕЛИКУ
ХРИСТИАНСЬКУ РОДИНУ, ЩОБ ВОНИ РАЗОМ, ЯК БРАТИ І СЕСТРИ,
ПРОСЛАВЛЯЛИ ТВОЄ ВЕЛИЧНЕ ІМ'Я – БОГА В СВЯТІЙ ТРОЙЦІ – ОТЦЯ,
СИНА І СВЯТОГО ДУХА, НИНІ І ПОВСЯКЧАС, І НА ВІКИ ВІЧНІ.
АМІНЬ.**